

2 PITA

Pita so mamey meyki ko hok non

Meyamey uwr hokwe: Aposel Pita.

Yier hiy ma lwayr meyamey hokwe: Hiykwe yier Rom mon lwak non po meyamey pak e, nonkway lwak popriy pey.

Enekwei hiy ma meyamey hokwe: Hiykwe enekwei Yia 66 sok meyamey, Jisas hiy ma lokrue so meyki.

Ok mamey mon ma lwak mokwe senkin: Mamey okukwe Pita hiykwe enekwei hiy kiy-nuw-okrue ohriar sok meyamey. Hiykwe sehe meyamey, payhokuaw, hiykwe senkin lira, low sios mo owh mon ma lousne somokwe, ya senkin-aw lwak kok a, hiy lokrue okriy hain seyn. Pita hiykwe kristen me seme me-kraipakrai, God so ok ke nakruok kraipakrai e, payhokuaw God so ok kokwe, ok-arar, okpey, uwrsa homkiaw ma mesor me hieyn korey. Hyo ok pariawey kokwe hiykwe senkin me, “Ki ohiy so lwayr yor ke peie nan koukou-ay o, payhokuaw ki ohokwe senkinaw lwayr peyow peyow ey korey, sawk enekwei pariawey-ar sok ya mon piapay a.”

Mamey 2 Pita ko uron ipey-ar hokwe senkin: Pita hiykwe senkin lira, ki erey mon kokwe, low, kristen me mon piapay ey hom lwak, seyr lira way yor piap-araw kristen me mon makuayk sakuayk ey hom lwak. Hiykwe sawk kristen me seme me-kraipakrai, hmo liwak yor mokwe yaprue lwak e, seyr low, hme ma mon

yorpayor seme lorok kraipakrai e, seyr Jisas so ma-le enekwei se-aw lorok kraipakrai naruok e.

¹ Hakwe Saimon Pita, Jisas Krai so mey-uwr, seyr aposel.

Mamey okukwe hakwe uwrsa, hromo God, seyr hromo Huonok-prosue-uwr Jisas Krai so yor luwluw-aw ko kueir nonaw, hromo nan kiykiy-ay yor ihey-ar ke hieyn ke ma lonok me mey kow.

² Maym kow yor o, liwak marowhway yor o, somokwe God o, hromo Hakamay Jisas o, hom hehe ma nonkway so kueir nonaw, hmo mon ka nuw-wak prupru-sow.

God hiy hreme ma lahan iaup me-huonok hiy non

³ Jisas hiykwe God so krai non. Sa krai sohiy so kueir nonaw kokwe, hiykwe hremekwe kyai lowpwarowp, hromo liwak yor, God se ma nan wayr me hiy-mon ey me po kow. Hromkwe kyai sohom non seme lwak, payhokuaw, hromkwe Jisas se nonkway, hiykwe uwr hreme hyo pan-paniowni o, hyo yor yaprue o, sohom non-aw ma me-huonokyaw hiy non. ⁴ Yerki sohiy nonaw kokwe hiykwe hremekwe kyai ihey-ar, seyr ipey-ar ma nuw-wak hreme ma me-loray me po kow, hrom kyai sohom mo kueir nonaw ki ohiy so lira way yor piap-araw hreme mon piapay ey me hakan sakan e, seyr God hiy penkin lwak e, senkin non-wawwaw wak e.

⁵ Sohiy so hokuaw kokwe, homkwe hmo nan kiykiy-ay yor me yor yaprue non nak-meio peykyay e kwa nuw-nakrion-say, seyr hmo yor yaprue mokwe, nonkway ke kwa nak-meio

peykyay. ⁶ Seyr nonkway mon kokwe, hunkiaw-ayay lanok anak yor ke kwa nak-meio peykyay, seyr hunkiaw-ayay lanok anak yor mon kokwe, lorok kraiyay wayr yor ke kwa nak-meio peykyay, seyr lorok kraiyay wayr yor mon kokwe, God se nan wayr yor ke kwa nak-meio peykyay. * ⁷ Seyr God se nan wayr yor mon kokwe, wayh-wayh me uron lowk ke kwa nak-meio peykyay, seyr wayh-wayh me uron lowk yor mon kokwe, uron-pi kor yor ke kwa nak-meio peykyay. ⁸ Payhokuaw, hunkwe kyai yaprue sohom non lwak ankin, seyr hno mon kraiar lwak ankin, hwon hromo Hakamay Jisas Krais se ma nonkway hokwe, hunkwe krai, mey meio ey non lwak ey, seyr hno mey mokwe ayay leip lopa liy lwak ley. ⁹ Sawk uwr, kyai yaprue senkin lopa posokwaw lwak e, hiykwe lira nyan-nyan, seyr kopyo lwak. Seyr God hiy hye hyo yor piap-araw paraw-uh ko se ma hawr mnow-mnow kow hokwe, hiykwe po lorionay.

¹⁰ Hano wayh om, God hiy hme ma me-huonokyaw o, hme ma lahan iaup o, hmo mon-aw senkinaw kwa nuw-meio hrekaw hrekaw sakon kaw. Hom senkin lon ankin, hmo nan kiykiy-ay yor mokwe makuayk sakuayk lopa, ¹¹ seyr hmekwe hromo Hakamay, seyr Huonok-prosue-uwr Jisas Krais so Wayr-hre-pekow-peyow-yier mon kokwe, kar aiopey hay non nak-me-huonok yawriy huon ey.

¹² Ok-ar-ok, hom ma lonok somokwe, mo hom nonkway hi, mo hom yaprue lorok kraipakrai hi, hakwe hme senkin-aw ma-me nanpanan

* **1:6:** Ga 5:22-23

wayr ey. ¹³ Hakwe senkin nan, ha ki erey su lwayr nonaw ma lwak ohokwe, ha hme ma-me sasian nanpanan wayr ohokwe, yaprue-ar. ¹⁴ Payhokuaw, hakwe senkin nonkway, hano enekwei ki ehe lokriy hain ey hokwe, pau ohriar lwak. Hromo Hakamay Jisas Krai hiykwe hanekwe papo mekow kumay. * ¹⁵ Hakwe hano krai lowpwarowp non sehe nuw-nakrion-say ey, sa hano lokrue so meyki hokwe, homkwe ok seme senkin-awaw nanpanan wayr yerki non liy lwak.

Unsaney Krai so panpaniowni se ma lira hom non

¹⁶ Enekwei hrom hme Hakamay so krai o, seyr hiy ma-le ey o, seme ma mesor kow mokwe, hromkwe ok-pek, uwrsa homkiaw puraw ma nanpanan ohruw-a me ma-sahre mesor pa. Sawk hiy seirpey-ar ma lwak hokwe, hromkwe hromo nene arian non lira. * ¹⁷ Enekwei Aio God hiy hye uru ayaw-ar, seyr panpaniowni, seme ma kow o, seyr wouk-ok kamon Panpaniowni Seirpey-ar ko hye senkin ma me o, “Ohokwe hano Ney, ha uron-pi ko-ar ma lwak hiy non, hakwe hye kar nuw-ey,” hromkwe mo serey siraw non-wak. ¹⁸ Wouk-ok nonkumey ko ke ma le sokukwe, hromkwe hromkiaw lonuayk, hrom hye nion mnuw pekneyweys mon non-wak non. *

¹⁹ Sa hromkwe senkin seme nuw-nonkway popriy, ok, profet hom ma mey hain mokwe, okar-ar. Sei, homkwe profet mo ok somokwe, ohriar kwa nuw-iwak ira kraipakrai popriy,

* **1:14:** 2 Ko 5:1; Jon 21:18-19 * **1:16:** Mat 17:1-5 * **1:18:** Mat 17:5

hom lam kamon hiy eym-nawp mon ma lyar se ma nuw-iwak ira kraipakrai popriy se hieyn. Homkwe senkinaw-aw kwa nuw-iwak ira kraipakrai popriy, senkinaw-aw, ey hiy nuw-onkampru yar, seyr napuar leison ko hiy hmo uron mon kanak-kaie sehe. ²⁰ Ok lowpwarowp mo eir mon kokwe, homkwe senkin kwa nonkway popriy, profet-ok mamey porih mon ma lwak mokwe, profet homkwe hmo uron arian ko me mey pa. ²¹ Payhokuaw, profet-ok mokwe, uwr mo uron arian ko me lousne sa-ousne pa. Sawk uwr sa homkwe ok, God so mon ma le me mesor, Niohney Pekneyweys hiy ma hiy-anok anok senkin. *

2

Okrei-ok me hiymon sorasor uwr hom non

¹ Paraw kokwe okrei-profet homkwe uwr sa mo ompok mon lousne-sa-ousne. Seyr liy-liy-aw, enekwei enkin ohokwe, okrei-ok me hiymon-sorasor-uwr homkwe hmo ompok mon ya lousne-sa-ousne a. Uwr somokwe, okrei-ok, uwr sa mo nan kiykiy-ay yor me mon pi-apay ey me ouon-aw hiymon sorasor ey, seyr Hakamay Seirpey hme ma hrorsay preisia ha se me-meyamey ey. Hom senkin lon ankin, suw hme nian mon piapay yor ke saw-mon ousne. * ² Uwr sa kraiar homkwe hiymon-sorasor-uwr sohom mo owh-mar weynpaweyn piap-araw me pyay ey, seyr hom senkin ma lon me hokuaw,

* **1:21:** 2 Ti 3:16; 1 Pi 1:11-12 * **2:1:** Mat 24:11; Ju 1:4

uwr sa kraiar homkwe God so ok-ar-ok ko yerki se me-piap-ma-piap ey. ³ Okrei hiymon-sorasor-uwr somokwe okpey senkin senkin homkiaw ma nanpanan ousne sa-ousne nonaw, omeme kristen hom ma nak-wak me me-warei-arei onokyaw ey. Uwr, okrei-uwr seme mesor anon anon ey hiykwe enekwei meipey hay po naruok koruay, seyr Uwr okrei-uwr seme mon piapay ey hiykwe inaw liwak ira.

⁴ God hiykwe ensel, weynpaweyn piap me ma meio mokwe, hyo aw-mar ke mesair kow lopa lwak pa. Sawk hiykwe hmekwe yier piap-araw ya non mon lway swakreik. Hme kokwe God so mesor anon anon enekwei se naruok e, ki-eyh eym-nawp non mon po piynay swakreik. *

⁵ God hiykwe uwr sa paraw-uh ko, Noa so enekwei sok ki mon ma lwayr mokwe, hyo aw-mar ke mesair kow lopa, lwak pa. Sawk hiykwe hu se me ohuwn, uwr sa yor piap-araw ma mon seme lohuwn away e. Sa uwr sa hiy ma me-huonokyaw prosue mokwe, Noa, uwr yor luw-luw-aw me ma mesor o, uwr sa iha sirom mu nareysyar o.

* ⁶ Paraw God hiy yier Sodom, Gomora leys se heyn-non-ok ma me hokwe, hiykwe hmekwe ya non sasow oum-pru kawk lowpway. Yier somokwe hiykwe uwr sa hye ma nanpanan lopa me owhnan ke hieyn mon ousne, hme omok senkin lon ey me mesair kow. * ⁷ Seyr hiykwe Lot, uwr luw-luw-aw se huonok prosue. Lot so uron hokwe, uwr sa God so sow me ma kamaun

* **2:4:** Ju 1:6 * **2:5:** Stt 6:1-8:22; 2 Pi 3:6 * **2:6:** Stt 19:24;
Ju 1:7

sow mo yor orki non hom nuw-mon hei. *

⁸ Payhokuaw, uwr luw-luw-aw sohokwe, uwrso sohom mo ompok mon lwayr. Enekwei enekwei, uwrso sohom mo God se kamaun sow yor hiy ma lira o, ma lonuayk o, hyo wa luw-luw-aw se aw aiopey hay nuw-mon nak-ok. ⁹ Paraw senkin lwak ankin, suw senkin mesair kow, Hakamay hiykwe yerki, uwrso God se ma nanpanan me hmo leykawn ko me kahya prosue ey hokwe nonkway. Seyr hiykwe yerki, uwrso luw-luw-aw ma lwak lopa me lomniy mamniy naruok wayr ey hokwe nonkway, senkinaw-aw, hme mesor anon anon enekwei hiy nuw-ousne. ¹⁰ Hakamay hiykwe uwrso, lira way yor piap-araw ki ko me ma pyay, seyr God so hiy-wayr krai se ma me-puar mokwe, ipey-ar nuw-ira mesor anon anon ey.

Okrei hiymon-sorasor-uwr somokwe seyn hok pey, seyr aryar yor non. Homkwe ompay nonkumey ko inaw ma lwak me mon komnow komnow yor lopa me me-piapmapiap. * ¹¹ Mo ensel nonkumey ko mo krai o, seyr hom seirpey ma lwak o, okrei hiymon-sorasor-uwr sohom mo eir mon lwak hi, homkwe Hakamay so inour mon kokwe ompay, nonkumey ko inaw ma lwak me* ok-piap-ok liy me ley. * ¹² Sawk uwrso somokwe yor, hom ma nonkway lopa me me-piapmapiap. Homkwe ay weywar awya-pey-ar me hieyn, seyr homkwe hmo uron arian homkiaw ma nanpanan

* **2:7:** Stt 19:1-16 * **2:10:** Ju 1:8,16 * **2:11:** Baibel nonkway-uwr har homkwe senkin nan, meyk hokwe senkin: Ensel homkwe okrei-tisa me ok-piap-ok liy me ley. * **2:11:** Ju 1:9

me pyay meio. Hmekwe sakreik mon piapay e mow-yay sowkriy, seyr hmekwe ay weywar me hieyn lira por ha ey. *

¹³ Uwrsa sohom, uwrsa har me aw ma mon ok mokwe, hmekwe seyr aw ya ma-sahre mon ok a. Uwrsa sohom mo kar ley yor kokwe, heyow-ok piap-araw me inopuaw ma lon-nakyas yor hok non. Uwrsa sohom hme nion non-iwak sir a mokwe, hmo okrei-ok lokin lor-a-lor yor ke ma nan koukou-ay nonaw, sios so swa-hokruw-a yor ke moryak aiopey hay piap non mon or-pa-or seipasei kow. ¹⁴ Hmo nene mokwe yokun nweyh kane yor hokwaw nuw-wak prusow, homkwe yor piap-araw seyn mon kane kane pey. Homkwe uwrsa nompow ma lwak me naw-pway mon hiy-yawriy-sawriy, seyr homkwe ompreir kaw kow yor ko nonkway uwr-ar. Homkwe God so hruo-yay kow ok ouon mon lwak. ¹⁵ Uwr somokwe yerki luw-luw-aw se po lokriy hain, yerki piap-araw Beor so ney Balam hiy ma lanio se pyay e. Uwr sohokwe mein-owon, hyo mey piap-araw non ma meio lonok me uron-pi ko-ar nuw-wak. * ¹⁶ Sawk Balam sokwe donki, ay, woki-ok lopa hiy uwrsa mo wouk-ok non me-hripahri me-sous, sa Balam so lawk-lawk yor ke sehe mon sakawk. *

¹⁷ Uwrsa somokwe ki-saw-hu ma lia sonsonay me hieyn, seyr waw, sueyr howniy aiopey hay hok ma lway nakey me hieyn. God hiykwe uwrsa senkin me kokwe yop eym-nawp krwere krwere mon po me-iaup kow koruay naruok. *

* **2:12:** Ju 1:10 * **2:15:** Nam 22:7; Ju 1:11; MHO 2:14 * **2:16:** Nam 22:28-35 * **2:17:** Ju 1:12-13

18 Uwr somokwe nak-aryar, seyr lawk-lawk-ok me lohruw-a. Seyr homkwe uwr ki ko mo lira way yor piap-araw nonaw kristen iwon, uwrsa, yor piap-araw me ma mon nakyas wayr me ma kiy-okriy hain me leykawn kuayk sakuayk.

19 Okrei hiymon-sorasor-uwr somokwe, kristen iwon seme uwrsa ma hrsorsay preisiahraha ha me hieyn mon wak e me-loray. Sawk homkiaw kokwe, yor piap-araw hme nian ma mon piapay mo mey-uwr puraw lwak. Payhokuaw, unsaney yor piap-araw penkin hok swakakar e, hiykwe yor piap-araw sohok ko mey-uwr puraw lwak.

20 Uwrsa, hromo Huonokyaw-prosue-uwr, Hakamay Jisas Kraisa se ma nonkway se hokuaw yor piap-araw ki ko me hakan ankin, sawk yor piap-araw somokwe hme ma-mon akre-akre makuayk ankin, uwrsa senkin somokwe piap-araw-ar nuw-wak. Enekwei enkin hom piap ma ma-lwak omokwe, paraw hom piap ma lwak so eir mon lwak.

* 21 Uwr prueyn yerki luw-luw-aw se ma nonkway lopa hiykwe, heyn aiopey hay lopa. Sawk uwr prueyn yerki luw-luw-aw se ma nonkway hiykwe, meyki makankoum sow hain ankin, sohokwe piap-araw-arar. Payhokuaw, mo hiy yerki luw-luw-aw ihey-ar se nonkway hi, hiykwe God so me-kupaku-ok pekneyweys hye ma mesor kow me po sasow hain.

* 22 Weynpaweyn uwrsa seme ma lousne mokwe, senkin mesair kow, ok uwrsa lowp-warowp ma nonkway omokwe, okar-ar: “Nwoh hiykwe wouk hiykiaw ma le say hain me ma-ley

* 2:20: Mat 12:45 * 2:21: Luk 12:47-48

a,” seyr, “Huok, hu ma hawr kow hiykwé peis mon ma-ley swasei seipasei.” *Snd 26:11*

3

Hakamay hiy ma-le ey se ma me-loray hiy non

¹ Hano wayh ihey-ar om, hano mamey hme ma kiy-mey kow ha okukwe, hano mamey meyki ko hok non. Mamey ireysyar ha hme ma mey kow sokukwe, hom uron mnow-mnow-aw nonaw nanpanan e mon ie-ie. ² Hakwe profet pekney-weys mo ok, paraw-ar ma mesor o, seyr hromo Hakamay Huonokyaw-prosue-uwr so me-kupaku-ok, aposel hom hme ma kow o, seme hme ma-hiymon nanpanan. *

³ Peyr homkwe senkin kwa nonkway pie, enekwei pariawey omokwe lourde-uwr sa hmo lira way yor piap-araw arian me ma pyay homkwe ya lousne sa-ousne a. Homkwe hme lourde ey, * ⁴ seyr senkin mesopok ey, “Hai, Hakamay poho? Hiy ma-le e ma me-loray hokwe, poho? Hromo aio-om homkwe po laway, sawk omeme lowpwarowp mokwe ki se ma monhre pie so liy-liy-aw nuw-wak.” * ⁵ Uwr somokwe okar kamon okwe lorionay arian me lorionay. Paraw kokwe nonkumey homkwe, God so ok ko kueur nonaw lousne sa-ousne, seyr ki hokwe hu se monhre, seyr hu non monhre. * ⁶ Seyr ki paraw-uh ma monhre pie hokwe, hu so kueur nonaw mon piapay, hu kwaresi ma lohuwn non. * ⁷ Sawk

* **3:2:** Ju 1:17 * **3:3:** 1 Ti 4:1; Ju 1:18 * **3:4:** Mat 24:48

* **3:5:** Stt 1:6-9 * **3:6:** Stt 7:11; 2 Pi 2:5

pokon ohiy so nonkumey o, ki o, God so ok sohokwaw nakruok kow naruok, omok, God so lira mesor anon enekwei sok ya non loum-pru kaw k lowpway ey se. Seyr enekwei sohokwe uwrsa, God se ma nan lopa me nak-ira mesor anon ey, seyr mon piapay ey.

⁸ Hano wayh ihey-ar om, homkwe ok kamon okwe peie lorionay o: Hakamay se kokwe 1000 yia o, eypok kamon o, irweyk korey. Enekwei kreysyar sohokwe hye kokwe liy-liyaw. * ⁹ Hakamay hiykwe hyo me-loray-ok me mon ousne ey hokwe, seyn lokunpakun pey, uwrsa har hom ma nan senkin. Hiykwe hne kokwe meinkiowp-aw naruok wayr, payhokuaw, hiykwe uwr prueyn sa prueyn lira por ha e mon pey, sawk hiykwe uwrsa lowpwarowp hom hmo uron me kankoum e mon. *

¹⁰ Sawk Hakamay so ma-le enekwei hokwe, yokun-uwr se hieyn le ey. Nonkumey homkwe, oksa aiopey hay non nak-ira por ha ey, seyr nonkumey mo ompay ompay mokwe ya hok loumpru kaw k lowpway ey. Seyr ki o, omeme lowpwarowp ki mon ma lwak o, somokwe lira por ha ey. *

¹¹ Omeme lowpwarowp mokwe omok senkin mon piapay ankin, hai, hom lowpwarowp kokwe, uwrsa penkin lwak e? Hmo liwak yor mokwe pekney-weys ka lwak, seyr God se-aw kwa napanan, ¹² hom God so Enekwei se ma naruok ira huon omokwe, seyr hyo ma-le enekwei hiy sawousne e ma isar isar ohokwe. Enekwei sohokwe,

* **3:8:** Sng 90:4 * **3:9:** Hab 2:3; 1 Ti 2:4 * **3:10:** Luk 12:39; 1 Te 5:2

nonkumey mokwe ya hok loum-pru kawk ey, seyr hmo ompay ompay mokwe, ya-li hok loum omyow omyow ey. ¹³ Sawk hromkwe God hiy hreme pay me me-loray e, seme naruok. Hiykwe hremekwe nonkumey iwon o, ki iwon o, seme me-loray. Somokwe yor luw-luw-aw ko yier. *

¹⁴ Sohiy so hokuaw kokwe hano wayh ihey-ar om, hom enekwei sehe ma naruok ira huon omokwe, homkwe God so inour mon mnow-mnow-aw, seyr heyn lopa, seyr hye nion aymarowh-aw lwak e kwa nuw-nakrion say.

¹⁵ Homkwe senkin nonkway e, Hakamay hiykwe meinkiowp-aw sehe naruok wayr, uwrse lowpwarowp me ma-me-huonokyaw prosue e, hromo wayh ihey-ar Pol hiy hme mawkhaw ihey-ar, God hiy hye ma kow non ma mey kow ha senkin. *

¹⁶ Hyo mamey lowpwarowp, ok seme ma lohruwa mokwe, hiykwe yerki liy-liy-aw nonaw mey. Ok har hyo mamey mon ma lwak mokwe, honon honon, liy nonkway popriy ley. Ok somokwe uwrse nonkway lopa, seyr ma lowk-la-pa-la hom irweyk eyn ma ka-hre me-sorasor hom non, hom ok har, God so mamey porih mon ma lwak me ma ka-hre me-sorasor senkin. Hom senkin ma lon somokwe, homkiaw-ayay mon piapay.

¹⁷ Hano wayh ihey-ar om, hom ok seme ma nonkway me hokuaw kokwe, homkwe iray-iray non seme nak-wak e, sawk sow me kamaun sow uwrse hom hme senaw mon anyan swakreik ha, maw-om hom ma lwayr ihey ko me. * ¹⁸ Sawk

* **3:13:** Ais 65:17; 66:22; MHO 21:1,27 * **3:15:** Ro 2:4 * **3:17:** Mak 13:33; 1 Ko 10:12

homkwe hromo Hakamay, seyr Huonok-prosue-
uwr Jisas Kraiss so maym o, nonkway o, sohom
non senkinaw-aw kwa leyr wayr. Panpaniowni
hokwe, pokon o, omok o, hyo mon-aw ka nuw-
wak peyow peyow.

God so Sokior-ok Iwon
The New Testament in the Abau Language of the
Green River area, Sandaun Province, Papua New
Guinea

Nupela Testamen long tokples Abau long Niugini

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Abau

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

593aa476-26da-541f-b15a-2ab3b38bf63e